

Stratégie culturelle

Politique culturelle et vie
culturelle à Bettembourg



Note : Le présent document a été traduit en français. L'original a été rédigé en allemand.

Conception du processus de participation, accompagnement et travail de rédaction

Stoldt | Associés

WW+

Sommaire

Introduction	4
--------------	---

Partie 1 : État des lieux

1. Le contexte	6
2. Données démographiques	7
3. Esch2022 et l'absence de stratégie culturelle régionale	8
4. Acteurs culturels	11
5. Une vie associative dynamique	12
6. De bonnes relations entre la commune et les associations	13
7. Des lieux attractifs pour les manifestations culturelles	14
8. Événements culturels	19
9. Forces et faiblesses de l'environnement culturel	21

Partie 2 : Les attentes et besoins

1. Quels sont les grands objectifs qui guident la politique culturelle de la commune ?	23
2. Quelles sont les lacunes et les insuffisances de l'offre culturelle ?	24
3. Quels sont les besoins exprimés par la population ?	25
4. Quels sont les besoins exprimés par les jeunes ?	28
5. Quels sont les besoins exprimés par les associations ?	29
6. Pourquoi l'offre culturelle n'intéresse-t-elle pas certains habitants ?	30
7. Quels sont les besoins en matière de locaux ?	31

Partie 3 : Une stratégie culturelle pour toutes et tous

1. Introduction	33
2. La vision d'une politique culturelle qui rassemble	35
3. Le positionnement de la commune de Bettembourg	36
4. Les objectifs généraux de la politique culturelle	37
5. Forces et faiblesses du paysage culturel	38
6. Orientations stratégiques et axes d'action	39
7. Mesures possibles pour la mise en œuvre	45
8. Calendrier et priorités	51
9. Suivi de la stratégie et sa mise en œuvre	52

1. Introduction

Dans sa déclaration pour la période 2023-2029, le Collège des bourgmestre et échevins a annoncé au chapitre « Culture », qu'« une stratégie culturelle et un plan culturel (...) seront élaborés en concertation avec les associations culturelles et sur la base d'une consultation citoyenne ». Les travaux relatifs à la stratégie culturelle ont débuté au printemps 2025. À cette fin, les bureaux Stoldt Associés et WW+, chargés de la mise en œuvre, ont entrepris les démarches suivantes :

- des entretiens individuels avec des personnes engagées ou intéressées par la culture dans la commune,
- une enquête auprès des associations culturelles et sociales locales,
- une enquête auprès des habitants sur l'acceptation des offres culturelles,
- une série d'ateliers avec des responsables institutionnels et politiques, des acteurs culturels et la population, afin de discuter des forces et des faiblesses de la politique culturelle de Bettembourg, des visites des différents lieux culturels et des promenades guidées à travers la commune.

Les projets de texte ont été discutés au printemps 2026 lors d'ateliers et avec les commissions consultatives, et les corrections et remarques ont été intégrées. L'ensemble du processus était conçu de manière « itérative » : grâce aux retours des responsables politiques, des services communaux, de la population et des acteurs culturels au sens large, de nouvelles idées ont été intégrées et la stratégie a été affinée.

La stratégie se compose de trois parties.

La première partie dresse un état des lieux de la culture et de la politique culturelle dans la commune de Bettembourg (à partir de la page 5).

La deuxième partie résume les attentes et les besoins de la population et des associations sur la base des enquêtes, des résultats des ateliers et des retours recueillis (à partir de la page 22).

La stratégie culturelle proprement dite, comprenant une vision, le positionnement, les objectifs et les axes d'action de la politique culturelle ainsi que des mesures potentielles pour sa mise en œuvre, est présentée dans la troisième partie (à partir de la page 32).

Il ne faut pas confondre ce document avec un plan d'action. La stratégie fournit par contre une orientation claire pour la politique culturelle des années à venir, définit les priorités à travers les axes d'action et propose des critères fiables pour la sélection de projets concrets.

Partie 1 : État des lieux

1. Le contexte

Avec une population totale de près de 12 000 habitants, la commune de Bettembourg est la huitième plus grande commune du Luxembourg, ce qui lui confère une certaine importance au niveau national. Elle se compose de la localité de Bettembourg, qui compte environ 10 000 habitants, et des villages de Huncherange, Noertzange, Abweiler et Fennange. Ensemble, ils couvrent une superficie de 2 145 ha (21,45 km²).

La commune appartient au canton d'Esch, mais ne partage pas l'histoire culturelle et économique du sud du Luxembourg et de son bassin minier. Dans les villages, l'agriculture reste un repère important, même s'il ne reste plus que très peu d'agriculteurs. La population et l'économie de la localité de Bettembourg ont longtemps été marquées par les infrastructures et les activités des chemins de fer luxembourgeois, qui y exploitaient un nœud ferroviaire et une gare de triage et employaient une partie importante de la population. De cette époque subsiste un patrimoine urbanistique particulier, notamment la division de la localité en deux parties, le haut et le bas du village, par les voies ferrées et les quais de la gare.

La gare de triage des CFL a été délocalisée dans les années 1980 et se trouve aujourd'hui, avec son terminal à conteneurs moderne, sur le territoire de la commune de Dudelange. L'environnement globalement rural de Bettembourg est aujourd'hui fortement marqué par les infrastructures, les zones d'activité et l'étalement urbain. Les activités économiques et commerciales sont concentrées dans des zones d'activité situées en périphérie. Le centre de Bettembourg est en pleine mutation et présente une structure urbaine diffuse, qui offre toutefois des perspectives intéressantes de réaménagement.

Le plan directeur « Eise Beetebuenger Duerfkär vu muer » (2023), élaboré par les bureaux WW+, Schroeder et Ernst&Partner en collaboration avec la population, prévoit notamment la construction d'un parking intégré dans un bâtiment multifonctionnel sur le site du CIBETT. Cet emplacement stratégique permettrait de bannir les voitures du centre et de libérer ainsi des espaces importants pour la création d'un centre-ville revitalisé, mixte et cohérent, où les activités culturelles trouveraient également leur place.

L'ambiance au sein de la commune est remarquablement positive et bienveillante. Dans l'auto-évaluation, il est souvent évoqué que Bettembourg est encore une « commune à taille humaine et chaleureuse », qu'il y règne une atmosphère conviviale, que la composition multiculturelle de la population est considérée comme un atout et qu'avec ses parcs et ses bonnes liaisons vers la capitale (transports publics et réseau routier), la commune offre une qualité de vie élevée, à laquelle contribuent d'excellentes infrastructures culturelles et sportives.

La « culture » n'est pas non plus un sujet de controverse à Bettembourg. Le service compétent est généralement apprécié et l'orientation de la politique culturelle n'est pas remise en cause sur le fond. Des critiques sont formulées, mais elles portent sur des questions d'organisation ou de détail.

La situation géographique centrale entre le « hotspot » de Luxembourg-ville au nord, avec sa politique culturelle fortement axée sur les événements, et les deux villes de Dudelange et d'Esch-sur-Alzette au sud, qui se sont clairement positionnées dans le domaine de la culture, combinée à d'excellentes liaisons de transport, fait que les habitants de Bettembourg ne dépendent pas uniquement de l'offre culturelle de leur commune. Comment l'offre culturelle de Bettembourg peut-elle s'imposer dans cet environnement très concurrentiel et trouver son propre positionnement ? Telle est la question à laquelle la présente stratégie culturelle souhaite apporter une réponse.

2. Composition de la population

La pyramide des âges de la commune est relativement équilibrée : sur les 11 673 habitants, 2 181 ont plus de 65 ans et 2 543 ont moins de 21 ans. La population en âge de travailler (21 à 65 ans) compte 6 949 personnes.

On compte 50,6 % de femmes pour 49,4 % d'hommes. La tranche d'âge des 10 à 15 ans est particulièrement frappante, les garçons (354) y étant nettement plus nombreux que les filles (291).

Les nationalités les plus représentées sont répertoriées ci-dessous en pourcentage de la population (en cas de double nationalité, c'est la nationalité non luxembourgeoise qui a été prise en compte) :

- LU luxembourgeoise 43,09 %
- PT portugaise 16,18 %
- FR française 12,52 %
- IT italienne 4,63 %
- BE belge 2,18 %
- CN chinoise 1,75 %
- DE allemande 1,58 %
- NP népalaise 1,02 %
- ME monténégrine 0,98 %
- RO roumaine 0,92 %
- ES espagnole 0,91 %
- SY syrienne 0,74 %
- MA marocaine 0,73 %
- IN indienne 0,70 %
- UA ukrainienne 0,66 %

3. Esch2022 et l'absence de stratégie culturelle régionale

Bettembourg faisait partie des quatre communes de Pro-Sud ayant validé en 2017 un projet de stratégie culturelle régionale élaboré par Pro-Sud (voir encadré ci-dessous). L'initiative de Pro-Sud visant à réfléchir ensemble à la politique culturelle dans le Sud n'avait suscité que peu d'intérêt auprès de la plupart des communes concernées. Une explication possible pourrait être que les responsables politiques locaux accordent une attention particulière aux associations (qu'elles soient sportives ou culturelles). Une coordination régionale peut alors facilement être perçue comme un facteur perturbateur.

La décision prise peu après par la Commission européenne d'attribuer à la ville d'Esch-sur-Alzette et à la région frontalière franco-luxembourgeoise le titre de Capitale européenne de la culture 2022 a ravivé l'ambition d'une politique culturelle coordonnée au niveau régional.

La commune de Bettembourg a une nouvelle fois fait preuve de sa volonté de s'engager et a apporté une contribution importante à cette année culturelle : son programme dans le cadre d'Esch2022 comptait 50 manifestations et 129 activités culturelles. L'importance de cet engagement apparaît clairement lorsqu'on le compare à la ville de Dudelange, dont le rayonnement culturel est bien plus important et qui a compté deux fois plus d'événements (106) mais « seulement » 192 activités. La commune de Kayl, qui compte à peu près autant d'habitants que Bettembourg, n'a quant à elle enregistré que 27 manifestations et 27 activités (même si tous ces chiffres n'ont bien sûr qu'une valeur indicative limitée).

Les temps forts d'Esch2022 dans la commune de Bettembourg ont été, selon le rapport final d'Esch2022, l'édition européenne du festival littéraire et du Prix Laurence, la bande dessinée « De Ris geet op d'Rees » ainsi que l'installation d'un « sentier thématique » inspiré de cette BD. À cela s'ajoutaient les investissements dans de nouvelles infrastructures culturelles, notamment la structure d'hébergement à l'entrée du Parc Merveilleux dans le cadre du Minett Trail, ainsi que le centre culturel ultramoderne de Huncherange, qui constitue un acquis durable de cette année culturelle.

Mais Esch2022 n'a pas réussi – selon pratiquement tous les observateurs et les parties prenantes – à développer une approche commune pour une politique et une planification culturelles régionales. Ni vision ni stratégie partagées n'ont émergé à la suite d'Esch2022, et il n'existe pas davantage d'actions communes permettant de structurer la vie culturelle du sud de manière coordonnée, ni d'agenda culturel commun.

À l'initiative de la commune de Bettembourg, le sujet a été rediscuté en 2024 dans le cadre de Pro-Sud, mais n'a une nouvelle fois suscité aucun intérêt auprès de la majorité des communes partenaires. Les communes du Sud ne semblent manifestement pas ressentir, après l'expérience finalement décevante d'Esch2022, un besoin particulier de coopération structurée dans ce domaine.

Cela ne remet bien sûr pas en cause les nombreux exemples positifs de collaboration entre communes, associations, personnes et institutions dans le cadre de projets ponctuels.

Interrogé sur la politique culturelle régionale ou communale, le ministère de la Culture renvoie au programme de coalition, qui formule comme objectif majeur une décentralisation de l'offre culturelle. Le ministère souhaite promouvoir la durabilité des manifestations culturelles (voir www.elo.lu) et une meilleure inclusion des groupes de population défavorisés, et soutient notamment des programmes visant à mettre en place des résidences d'artistes.

À l'avenir, la collaboration entre le ministère et les communes devrait être structurée par le biais d'un « Pacte culturel », qui regroupera les différentes conventions existant au niveau local. Des discussions sont actuellement en cours avec Esch et Dudelange afin de définir les contours d'un tel dispositif. De son côté, la Direction générale du Tourisme prévoit d'élaborer pour 2026 une stratégie en matière de tourisme culturel, dans laquelle les aspects régionaux occuperont certainement une place importante.

Document

Une stratégie culturelle à long terme pour la région Sud ?

Seules quatre des onze communes du syndicat PRO-SUD (Bettembourg, Dudelange, Mondercange et Sanem) ont adopté en 2017 la proposition de stratégie culturelle à long terme élaborée par PRO-SUD sur la base des quatre axes définis dans la déclaration d'intention du 3 juillet 2017. Elle avait pour objectif de renforcer l'identité d'une région en pleine mutation, la qualité de vie des citoyens et le potentiel culturel. Les quatre grands axes de cette stratégie étaient les suivants :

Valorisation du patrimoine

- *Poursuivre la réhabilitation et la protection des sites industriels et patrimoniaux (Halle des soufflantes, ensemble des anciennes minières...).*
- *Développer une image de marque culturelle (plan marketing avec l'ORT, projet fédérateur autour de l'histoire de la région, événements, publications...).*
- *Mettre en réseau les acteurs pour développer des produits thématiques et coordonner la communication régionale.*

Inclusion sociale et culturelle

- *Favoriser l'implication des citoyens (accessibilité des spectacles, concours, partenariats avec des instituts culturels publics et privés...).*
- *Créer des espaces de rencontre entre les citoyens et le milieu culturel.*
- *Diversifier l'offre pour attirer une nouvelle clientèle.*

Innovation et transfert de savoirs

- *Renforcer les lieux dédiés à la création et à la production artistiques.*
- *Soutenir la professionnalisation des acteurs culturels.*
- *Utiliser les outils de demain (notamment en intégrant les arts numériques dans les programmations).*

Urbanisme et économie

- *Intégrer la culture comme composante des grands projets.*
- *Reconnaître les artistes comme des acteurs importants de la vie économique.*
- *Donner le goût du Sud (promouvoir les produits locaux, embellir les centres-villes et les entrées de ville).*

4. Acteurs culturels

Dans la commune de Bettembourg, les manifestations et activités culturelles sont organisées et initiées par différents groupes d'acteurs :

1) le Service Communication et Culture

En moyenne et sur l'ensemble de l'année, on estime que deux des cinq collaborateurs du Service Communication et Culture sont affectés au domaine de la culture. Le service est chargé de :

- l'organisation d'événements culturels (de grande envergure) (Nuit des Merveilles, LiteraTour, JaKINO...) et d'initiatives de moindre envergure tout au long de l'année ;
- le soutien financier et organisationnel d'une multitude d'événements organisés par d'autres organisations ;
- la communication de l'ensemble du programme culturel et événementiel sur les différents canaux de communication de la commune.

2) les autres services de la commune (Service à l'Égalité des chances, Service du développement durable, Maison des Jeunes et de la Culture, ...) **ainsi que d'autres structures socioculturelles de la commune** (Club Aktiv+ deForum, ...) assurent, grâce à une multitude d'événements réguliers, de lectures, d'excursions, de manifestations musicales, etc., une part importante de l'offre culturelle, dans le but de promouvoir la vie en communauté.

3) les associations culturelles et socioculturelles rayonnent largement dans la société grâce à leurs activités (réunions, répétitions, spectacles, fêtes, ...). Cela inclut également les cours de langues proposés dans la commune (luxembourgeois, italien, anglais), ainsi que les cours d'art.

4) les commissions communales consultatives (Commission pour l'égalité des chances et la cohésion sociale / Commission pour les seniors et l'inclusion / Commission pour la cohabitation interculturelle / Commission culturelle), qui participent régulièrement à l'organisation d'événements culturels et développent en outre leurs propres initiatives et projets.

5) les écoles et les structures d'accueil : dans ces deux types d'établissements, des projets culturels sont régulièrement mis en place avec les enfants, et des dispositions sont prises pour que ceux-ci puissent participer à des manifestations culturelles. L'accès à la culture est considéré comme un droit fondamental des enfants.

6) l'école régionale de musique, dont le siège se trouve à Dudelange, propose des cours de musique aux enfants de Bettembourg sur la base d'une convention conclue avec la commune de Bettembourg. Au total, 327 enfants et adolescents y sont actuellement inscrits à ce titre.

Le budget total que la commune de Bettembourg consacre aux activités culturelles s'élève à environ 3,96 millions d'euros.

5. Une vie associative dynamique

Bettembourg compte un nombre remarquable d'associations traditionnelles, particulièrement ancrées auprès des Bettembourgeois de longue date. Voici la liste des associations qui entretiennent des contacts réguliers avec la commune (avec le nombre actuel de membres) :

• Atelier Paradiso	3
• Beetebuerger Theaterfrënn	41
• Cercle des Mandolinistes	19
• Chorale municipale Sängersfreed Bettembourg	98
• Chorale Sainte-Cécile de Bettembourg	13
• Chorale Sainte-Cécile HFN	27
• Estampas Peruanas Luxembourg	10
• Musek Commune de Beetebuerg	99
• Groupe folklorique La Ronde	15
• Théâtre Kaleidoskop	10
• Chœur d'enfants et de jeunes de Beetebuerg	31
• Maison des Jeunes et de la Culture de Bettembourg	199
• 5519 a.s.b.l.	31
• Amicale italo-luxembourgeoise de Bettembourg	20
• Associations italo-luxembourgeoise Bettembourg-Dudelange	20
• Association des Marches au Luxembourg	20
• Cercle philatélique de Bettembourg	43
• Amis de l'histoire de Bettembourg	12
• Cine Club Le Paris	14
• Radio LRB	10

Environ 700 personnes s'engagent au sein des associations culturelles répertoriées ici. À cela s'ajoutent d'autres associations qui n'ont pas de contacts réguliers avec les services communaux, ainsi que des associations qui ne répondent pas aux critères mais qui, dans le cadre de leur engagement socioculturel, proposent des manifestations ou mènent des activités à caractère clairement culturel. On peut citer à titre d'exemple le BicherKueb, qui fait partie de l'association sociale Cent-Buttek.

Hormis l'association Kaleidoskop Theater (qui n'est pas davantage intégrée à la vie communale et qui revendique un niveau professionnel), il existe peu d'associations artistiques et culturelles proposant résolument des productions contemporaines.

6. De bonnes relations entre la commune et les associations

L'enquête menée au printemps auprès des associations culturelles et sociales locales a montré que celles-ci se sentent très bien accompagnées et soutenues par la commune. La commune offre aux associations des infrastructures parfois excellentes (château, KultTourhaus Huncherange, Villa Jacquinet, Centre Louis Ganser, etc.), des subventions modestes mais stables, ainsi qu'un soutien actif lors des manifestations grâce à l'intervention des agents communaux.

Le souhait de nombreuses associations de voir la commune communiquer davantage, qui ressort clairement de l'enquête, témoigne peut-être davantage d'un manque d'intérêt de la part des destinataires, c'est-à-dire du grand public, que d'une lacune dans le travail de communication des services communaux. Le manque d'intérêt du public a été mentionné à maintes reprises lors des entretiens individuels. Les formats proposés répondent souvent encore aux attentes traditionnelles, mais certaines associations montrent comment il est possible d'explorer de nouvelles voies grâce à l'innovation et aux partenariats. Du point de vue des associations, ce sont en particulier les manifestations musicales et les fêtes culturelles qui sont les plus attrayantes.

Deux tiers des associations s'inquiètent du manque de membres ou du vieillissement de leur effectif. Il est difficile pour elles de recruter de nouveaux membres ou des membres plus jeunes, et de rayonner au-delà de la communauté luxembourgeoise. On observe de manière générale un recul de l'engagement : après la Covid, il est devenu plus difficile de faire sortir les gens de chez eux et de les fidéliser à long terme. La concurrence des loisirs numériques se fait également sentir ici. Lors d'entretiens individuels, le rôle social des associations a été régulièrement mis en avant, celles-ci apportant un sens à la vie et une convivialité aux personnes qui s'y engagent.

Seules 14 % des associations ont indiqué manquer de moyens financiers, et seulement 12,5 % souhaitent disposer de locaux plus adaptés ou supplémentaires.

7. Des lieux attrayants et variés pour les manifestations culturelles

Avec la salle des fêtes du château et la KulTourhaus Huncherange, la commune dispose de deux excellents sites pour les répétitions et les manifestations. En outre, la culture à Bettembourg dispose encore d'une série de sites plus modestes dont le potentiel pourrait être davantage développé.

KulTourhaus

Alors que les associations sont plus que satisfaites des salles de répétition et de spectacle modernes de Huncherange, le public n'a pas encore tout à fait adopté le nouveau centre culturel, près de trois ans après son ouverture. Il faut encore faire preuve de patience, communiquer davantage et éventuellement mettre en place une programmation professionnelle pour fidéliser la population à ce lieu.

La salle des fêtes du château

Tant par son emplacement que par sa taille et son équipement technique, la salle offre un cadre approprié pour les événements communaux et culturels. Le design des années 1980, oscillant entre postmodernisme et brutalisme, a toutefois mal vieilli et donne une impression profondément démodée, qui ne correspond guère à l'histoire et à la fonction du bâtiment.

Galerie d'Art Maggy Stein

La galerie est un lieu que la commune gère de manière largement passive. Les expositions sont organisées à la demande d'amateurs d'art. Toute personne intéressée peut déposer une demande et exposer des œuvres ainsi qu'organiser des événements parallèles pendant environ deux semaines. Les organisateurs doivent assurer eux-mêmes la sécurité des œuvres exposées pendant les heures d'ouverture.

Les salles d'exposition sont mal situées au premier étage de la maison communale, sans accès direct. Même les investissements prévus pour la construction d'un ascenseur et d'un escalier sur la façade arrière ne changeront guère le fait que l'espace exigu du premier étage, avec ses plafonds bas et l'absence de locaux techniques annexes, n'est finalement pas très adapté.

Ciné Le Paris

Bettembourg dispose encore, avec le Ciné Le Paris, d'une salle de cinéma traditionnelle qui offre une expérience cinématographique exceptionnelle. Elle n'est toutefois pas visible depuis la rue et les conditions thermiques y sont très difficiles, tant en hiver qu'en été. La salle est totalement inadaptée aux personnes à mobilité réduite. Les membres de l'association ont du mal à trouver des bénévoles pour l'engagement chronophage et parfois très solitaire nécessaire au bon fonctionnement du cinéma. Une grande partie des entrées est générée par des événements organisés par la commune ou le service scolaire (en 2024, près de 65 %, le Service à l'Égalité des chances représentant à lui seul près de 30 % des visiteurs). L'association, qui fait vivre le cinéma entièrement grâce au bénévolat, est ainsi un prestataire de services solide et indispensable pour les activités culturelles de la commune.

Le parc du château

Le parc du château est l'un des principaux lieux culturels en plein air de Bettembourg. Sa situation à côté de la mairie en fait l'un des centres de cette commune par ailleurs très étendue. La Nuit des Merveilles, le Niklosmaat et l'installation temporaire d'une tente pour des événements et des lectures ont notamment révélé son énorme potentiel. Le reste de l'année, le parc est toutefois peu utilisé. L'événement « Konscht am Park » a été abandonné.

Le Parc Jacquinot

Pour le quartier est, le Parc Jacquinot pourrait jouer un rôle tout aussi important d'un point de vue urbanistique que le parc du château pour le quartier ouest. En collaboration avec la CFL, il est prévu de construire, à sa lisière sud, à hauteur de la zone industrielle et du nouveau campus scolaire, une passerelle pour piétons et cyclistes qui créera une liaison continue entre le Parc Jacquinot et le Centre sportif avec ses espaces verts situé du côté ouest de la ligne de chemin de fer.

Notamment en raison de l'ouverture récente du campus scolaire à sa lisière sud, le développement du Parc Jacquinot devrait se voir accorder une priorité élevée. De nouveaux usagers (vulnérables) traversent désormais pendant toute la journée le parc et sont en droit d'exiger une qualité irréprochable de cet espace public.

En principe, le Parc Jacquinot offre déjà aujourd'hui plus d'équipements que le parc du château (aire de jeux, jardin communautaire (voir également ci-dessous), présence de l'eau, possibilités de pique-nique, kiosque à musique/scène, cinéma en plein air...). Cependant, son peuplement d'arbres monotone et peu varié, l'impression subjective d'insécurité et sa fréquentation relativement faible montrent que son potentiel est loin d'être épuisé.

La Villa Jacquinot

La Villa Jacquinot est aujourd'hui principalement utilisée par plusieurs associations comme espace de bureaux, sans qu'on puisse toutefois discerner de véritable concept d'utilisation. Au rez-de-chaussée, on y trouve la Weltbuttek, mais le lieu n'accueille pratiquement pas de public et est trop éloigné du centre pour un commerce.

Le jardin communautaire Jacquinotsgaart

Dans ce jardin communautaire autogéré et cultivé selon des critères écologiques, de nombreuses personnes issues d'horizons très divers se retrouvent dans l'espace public (terrain communal) et forment une sorte de sous-culture urbaine partageant des objectifs et des valeurs communs. Le jardin communautaire est fréquemment visité par des classes d'école, des crèches et des CIPA et constitue un projet intergénérationnel.

Centre Louis Ganser

Grâce à son emplacement central et à son charme, le bâtiment recèle un énorme potentiel pour rassembler les gens. La librairie d'occasion sociale « BicherKueb », qui y est installée depuis l'année dernière, est en outre une aubaine pour le Centre Louis Ganser. Malgré sa petite équipe (composée principalement de femmes), l'initiative parvient à s'adapter en permanence à son public et à réagir avec souplesse. Cela se

reflète dans l'assortiment, les lectures et les événements, ainsi que dans l'aménagement en constante évolution.

Pavillon des arts

La commune possède dans le haut du village un atelier de poterie bien équipé. Là aussi, il existe un potentiel pour accueillir d'autres activités (sculpture, dessin, peinture, cuisine...) si un besoin ou une offre venait à se manifester.

Ancienne école primaire de Huncherange

Le bâtiment dispose de deux grandes salles de classe et d'une plus petite. Les locaux sont utilisés pour des cours proposés par la commune. De plus, ils sont de plus en plus souvent mis à la disposition des associations théâtrales locales pour des répétitions et des préparatifs.

Konschthaus Bettembourg

Le bâtiment de style Bauhaus situé rue Marie-Thérèse est mis à la disposition des associations locales. Actuellement, il est principalement utilisé par les « Geschichtsfrënn aus der Gemeng Beetebuerg », notamment pour des réunions et pour abriter des archives et des collections de bibliothèque.

Maison des Jeunes et de la Culture

La Maison des Jeunes et de la Culture bénéficie d'un emplacement central et offre une ambiance urbaine et décontractée. L'association du même nom, gérée par la commune et le ministère, organise une multitude d'événements culturels et constitue la référence en matière de culture jeunesse à Bettembourg. C'est à partir de là que des ponts culturels sont tissés tant vers les foyers familiaux et les écoles que vers les associations, afin d'offrir aux enfants et aux jeunes, dès leur plus jeune âge, des possibilités d'initiation et de développement culturels.

Club Aktiv Plus deForum

Le Club Aktiv Plus deForum (deforum.lu) est un lieu de rencontre intergénérationnel dont la mission principale est de promouvoir le vieillissement actif, le bien-être et la participation sociale des seniors, tout en accueillant les plus jeunes. Il fait partie du réseau des Club Aktiv Plus (clubaktivplus.lu). Le programme est varié, dynamique et adapté aux besoins des participants. Le Club Aktiv Plus deForum est conventionné avec le ministère de la Famille, la commune de Bettembourg et la commune de Leudelage. Il travaille avec des partenaires communaux, des bénévoles et des acteurs régionaux.

Atelier Paradiso

L'Atelier Paradiso est une initiative privée qui a accompli un travail exceptionnel pendant de nombreuses années pour les habitants du haut de Bettembourg (en particulier pour le développement artistique des enfants). Si les activités artistiques et pédagogiques sont aujourd'hui quelque peu en sommeil, cela fait partie de l'évolution normale de ce genre de lieu qui vit en grande partie de l'engagement personnel de son fondateur. La commune peut toutefois tirer des enseignements d'une telle expérience : les arts de la scène, très proches de la population, ne sont pas confrontés aux mêmes obstacles et réticences que les manifestations culturelles traditionnelles. L'art et la culture de proximité, notamment à hauteur des enfants, constituent une approche prometteuse qui peut être développée de manière cohérente par

d'autres acteurs (Service d'éducation et d'accueil, Maison des Jeunes et de la Culture, écoles, etc.) dans l'espoir que le succès de l'Atelier Paradiso se renouvelle un jour.

Parc Merveilleux

Situé sur le territoire de la commune de Bettembourg, le Parc Merveilleux est, après les Casemates de la capitale, l'attraction la plus visitée du Luxembourg. En 2024, il a accueilli près de 284 000 visiteurs. Le parc est une destination traditionnelle pour les enfants et les familles de la Grande Région, dont le rayonnement est comparable à celui du zoo d'Amnéville. Aujourd'hui, l'accent est davantage mis sur les aires de jeux et le zoo pour enfants ainsi que sur l'offre de restauration, et moins sur les représentations de scènes de contes de fées qui ont donné au Parc sa réputation de lieu « magique et féérique ». Le géant, dont beaucoup de Luxembourgeois plus âgés se souviennent encore, est situé un peu à l'écart et semble peu spectaculaire, perdu et hors du temps. Face à la surstimulation sensorielle et à la perfection numérique d'aujourd'hui, les stations de contes de fées dégagent une ambiance presque nostalgique.

Malgré la distance géographique et la barrière que constitue l'autoroute qui les sépare, le Parc Merveilleux rayonne sur la commune d'origine de Bettembourg et contribue à sa notoriété. Grâce à toute une série d'initiatives, Bettembourg s'est engagée avec détermination dans cette tradition et en a repris le flambeau. Récemment, la bande dessinée et le sentier thématique « De Ris geet op d'Rees » témoignent de cette fertilisation croisée ; il y a 15 ans, c'était l'initiative de la Nuit des Merveilles qui en était le reflet, et ces liens se retrouvent également dans le cadre de lectures et de pièces de théâtre pour enfants.

La question se pose naturellement de savoir quelle direction prendra le Parc Merveilleux à l'avenir : le lien avec l'univers traditionnel des contes et des récits de Wilhelm Hauff, Christian Andersen et des frères Grimm sera-t-il maintenu, alors que de nombreux nouveaux arrivants au Luxembourg n'y trouvent aucun écho et que les enfants de la population locale ne connaissent aujourd'hui les personnages de contes – pour autant qu'ils les connaissent – qu'à travers les adaptations très libres de Walt Disney et des productions hollywoodiennes ? Ou bien le Parc deviendra-t-il un lieu de divertissement, combinant aires de jeux, zoo et restauration, qui s'éloignera peu à peu de l'univers des contes et des légendes, car celui-ci est trop complexe pour un public hétérogène, axé sur la consommation et les loisirs ?

Parcours thématiques

Outre le sentier thématique « De Ris geet op d'Rees », qui présente une succession d'objets d'art hétérogènes, le Parcours de la mémoire offre une grande qualité tant sur le fond que sur la forme. Il propose aux nouveaux arrivants et aux classes scolaires un accès direct à l'histoire du village. Pour qu'un tel parcours thématique fonctionne, pour qu'il suscite un intérêt profond, il faut généralement l'accompagnement d'un guide/conteur crédible. La CFL a présenté à la commune un projet visant à mettre en place un parcours thématique sur l'histoire du chemin de fer à Bettembourg.

Graffitis

Bettembourg a fait décorer une série de murs « aveugles » de maisons par des peintures murales. Les goûts et les couleurs ne se discutent pas, bien sûr, mais dans leur ensemble, les œuvres devraient présenter une certaine cohérence et dégager un effet positif. Dans l'idéal, ces interventions très marquantes dans le paysage urbain devraient également s'harmoniser avec l'identité du lieu.

Perspectives d'avenir : le nouveau « bâtiment multifonctionnel » et la future Maison des Jeunes et de la Culture

Dans le cadre du plan directeur « Eisen Beetebuerger Duerfkär vu muer » élaboré par les bureaux WW+ / Schroeder & Associés / Ernst&Partner, une proposition de nouveau bâtiment multifonctionnel a également été développée à l'emplacement de l'actuelle caserne des pompiers. Ce bâtiment devrait notamment accueillir, outre un parking, la Maison des Jeunes et de la Culture.

Perspective d'avenir : café littéraire dans l'actuelle Maison des Jeunes

Le plan directeur du centre prévoit de transformer l'actuel bâtiment de la Maison des Jeunes et de la Culture en un café avec accès au parc (terrasse).

8. Événements culturels dans la commune de Bettembourg

Une série d'événements phares marque la vie culturelle à Bettembourg.

La Nuit des Merveilles, organisée pour la 15e fois par la commune à la mi-juillet 2025, est un événement bien établi et extrêmement populaire, qui a été le premier au Luxembourg à se consacrer aux arts de la rue. Le concept a dû être adapté il y a quelques années, car le succès débordant, avec plus de 12 000 visiteurs, entraînait des risques trop importants pour la sécurité. Afin de redonner à la Nuit des Merveilles son caractère d'événement familial et sécurisé, l'espace dédié à la manifestation a été à nouveau limité au parc du château et un droit d'entrée (symbolique) de 10 € pour les adultes a été instauré (5 € pour les étudiants et gratuit pour les enfants). Un maximum de 5 000 billets sera vendu ou distribué pour chacun des deux jours.

Les artistes et le programme sont proposés par des experts externes et réservés de manière centralisée. La commune est responsable de la coordination générale, de la communication, de la mise à disposition des infrastructures et de l'accueil, et gère la présence des food trucks.

Au fil des ans, la Nuit des Merveilles a apporté à la commune de Bettembourg une grande visibilité et un succès suprarégional, ce qui a toutefois causé des problèmes à la commune pour des raisons de sécurité. Depuis que, il y a quelques années, l'espace dédié à l'événement a été limité au parc du château et que le nombre de billets a été restreint, les statistiques montrent que la grande majorité des visiteurs provient de la commune de Bettembourg et des communes environnantes. Il faut néanmoins constater qu'une partie de la population (non luxembourgeoise) ne profite toujours pas de cette offre. La ville d'Esch propose désormais un événement gratuit très similaire, la Nuit de la Culture, dans le parc Clair-Chaîne (autour du 20 septembre).

LiteraTour

Depuis treize ans, la commune organise, dans la deuxième quinzaine d'avril, un festival axé sur la littérature. Lectures, débats et concerts s'enchaînent pendant deux semaines pour former un programme ambitieux et varié. Le festival est associé au Prix Laurence, un concours littéraire qui s'adresse tout particulièrement aux adolescents et aux jeunes adultes (12-26 ans) et qui connaît un énorme succès (en 2025, 223 textes ont été envoyés). Le festival est connu à l'échelle nationale et contribue sans aucun doute à l'identité culturelle de la commune. Il se veut un complément aux manifestations organisées au Centre national de la littérature de Mersch et aux Walfer Bicherdeeg (fin janvier/début février, une journée du livre pour enfants et jeunes a également lieu à Dudelange).

Le festival manque toutefois peut-être d'un véritable positionnement, d'une stratégie ou d'une ambition claire. Le programme est élaboré au cas par cas en collaboration avec des partenaires engagés au sein et en dehors des services communaux. La sélection est coordonnée par le Service culturel, qui estime toutefois ne pas avoir une vue d'ensemble suffisante de la scène littéraire. Hormis la remise du Prix Laurence, à laquelle assistent les parents ou les familles des jeunes lauréats, les manifestations, souvent de grande qualité, sont relativement peu fréquentées. L'effort d'organisation est en revanche important, de sorte que la question de savoir si le concept devrait être adapté a été soulevée lors de nombreuses discussions.

JaKINO

Le cinéma en plein air du parc Jacquinot, qui se déroule pendant une semaine fin juillet/début août, s'est révélé être un grand succès grâce à son cadre et à sa sélection de films populaires.

Fête foraine et Niklosmaart

Outre la kermesse de Huncherange, il est prévu de réintroduire à l'avenir une kermesse à Bettembourg. La demande en fêtes traditionnelles dans l'espace public est évidente et se reflète également dans le succès du Niklosmaart.

Événements organisés par les autres services communaux et leur communication

Le Service à l'Égalité des chances, le Service du développement durable et la Maison des Jeunes et de la Culture organisent tout au long de l'année une multitude d'événements qui enrichissent l'offre culturelle de la commune. Il convient notamment de souligner la programmation cinématographique régulière du Service à l'Égalité des chances qui, grâce aux tables rondes organisées à l'issue des projections, offre aux citoyens la possibilité de débattre de thèmes d'actualité politiques, sociaux et culturels. Les activités proposées pour sensibiliser et préserver notre environnement, la biodiversité et le climat ont également un impact fort sur la vie culturelle partagée et la dynamique sociale de la commune, en particulier pour les adolescents et les jeunes. Enfin, il existe une large gamme d'événements, d'activités et d'excursions spécialement destinés aux seniors (en collaboration avec ou à l'initiative du Club Aktiv+ deForum). Toutes ces activités constituent pour les citoyens des tremplins importants pour s'intégrer à la vie communale et faire connaissance avec d'autres personnes.

Publications

Au cours des dernières années, l'administration communale a lancé toute une série de publications qui ont contribué à l'identité culturelle et à la mise en réseau de la commune. Parmi celles-ci, on peut citer notamment :

- le livre de cuisine *Trio Culinario* a été publié en collaboration avec les villes jumelées de Flaibano et Valpaços ;
- l'album photo plein de nostalgie *Beetebuerg erliewen* a été réalisé avec Tom Wagner et Pit Hoerold ;
- à l'occasion du Prix Laurence, une anthologie des textes primés est publiée chaque année, documentant l'évolution de la jeune littérature au Luxembourg ;
- les *Geschichtsfrënn* publient la série *Beetebuerg am Laf vun der Zäit*, dont le douzième volume vient de paraître.

9. Forces et faiblesses de l'environnement culturel

Lors d'un atelier réunissant les acteurs culturels et les décideurs institutionnels, les forces et les faiblesses de l'offre culturelle et de la politique culturelle de la commune de Bettembourg ont été examinées. Les entretiens individuels et le sondage en ligne mené auprès de la population ont également permis de recueillir des indications sur les forces et les faiblesses de l'offre culturelle.

Les acteurs culturels s'accordent sur les points suivants :

Points forts :

- tous les acteurs, sans exception, partagent une vision commune du rôle et des objectifs de la culture en matière d'intégration ;
- d'une manière générale, il règne au sein de la population et parmi les acteurs culturels un climat positif et constructif à l'égard de l'engagement culturel de la commune ;
- Bettembourg et les villages environnants jouissent d'une vie associative toujours très dynamique ;
- il existe une relation de confiance et une collaboration étroite et positive entre la commune et les associations ;
- la commune propose une offre culturelle variée, axée sur la famille, avec quelques événements phares ;
- la diversité culturelle est généralement perçue comme positive ;
- dans l'ensemble, les infrastructures culturelles sont de bonne qualité.

Faiblesses :

- certains lieux culturels posent des problèmes d'accessibilité physique ;
- la population non luxembourgeoise se sent peu concernée par les activités et manifestations culturelles ;
- l'offre culturelle destinée aux jeunes est encore insuffisante ;
- il manque une offre culturelle destinée à un public urbain et jeune ;
- dans le domaine musical, l'offre se limite largement aux manifestations organisées par les associations musicales ;
- il y a un manque d'espaces de rencontre et de lieux de rassemblement accessibles à tous.

Partie 2 : Les attentes et besoins

1. Quels sont les objectifs généraux qui guident la politique culturelle de la commune ?

Pour définir les besoins, il ne suffit pas d'analyser les souhaits exprimés par la population et les associations. Il a également fallu clarifier les objectifs politiques généraux. Ce n'est que dans ce contexte qu'il est possible, dans une troisième étape (dans le cadre de la stratégie), de déterminer ce qui peut réellement être amélioré et où se situent les priorités. Sur la base des entretiens, des enquêtes et des ateliers menés avec les différents groupes concernés et les élus, les objectifs suivants de la politique culturelle communale peuvent être formulés :

- rassembler les gens autour d'activités culturelles et artistiques, favoriser les échanges et renforcer ainsi le sentiment d'appartenance à la commune ;
- proposer, dans la mesure du possible, une offre culturelle destinée à l'ensemble des groupes de population ;
- faire découvrir la culture aux jeunes, éveiller leur curiosité et réduire, dès l'adolescence, les réticences d'ordre social à l'égard de l'art et de la culture ;
- proposer, en particulier aux jeunes et aux personnes âgées, des alternatives inspirantes à l'isolement et au temps passé devant les écrans, et leur offrir la possibilité de s'exprimer sur le plan culturel et artistique ainsi que de réaliser des projets ;
- soutenir les associations et initiatives culturelles et socioculturelles et favoriser leur développement.

2. Quelles sont les lacunes et les insuffisances de l'offre culturelle ?

L'analyse des forces et des faiblesses et l'enquête auprès du public ont permis de dégager les conclusions suivantes :

- Il existe des problèmes pour atteindre (transports publics, places de stationnement) et accéder à certains lieux culturels (cinéma, galerie d'art). Ceux-ci ne pourront être résolus de manière réaliste qu'à travers la mise à disposition de nouveaux locaux.
- Les personnes issues de l'immigration (nouveaux immigrants mais aussi deuxième et troisième générations) sont encore insuffisamment impliquées dans les activités et manifestations culturelles. Cela vaut aussi bien pour les activités des associations que pour les manifestations organisées par la commune et leur communication.
- L'offre culturelle destinée aux jeunes reste insuffisante.
- Il manque une offre culturelle destinée à un public urbain et international.
- Dans le domaine musical, la demande est forte. L'offre se limite toutefois largement aux manifestations des associations musicales traditionnelles.
- Le festival LiteraTour n'est pas remis en cause, mais son concept devrait être revu et actualisé.
- Le centre culturel de Huncherange sert principalement de lieu de manifestation pour les associations et pourrait être davantage valorisé grâce à une programmation autonome.
- Il existe un manque d'espaces de rencontre et de lieux de rassemblement accessibles à tous les groupes de population.
- Environ 20 % des participants à l'enquête publique citent la prédominance du luxembourgeois, de l'allemand et du français dans la communication comme raison de leur difficulté d'accès aux activités culturelles.

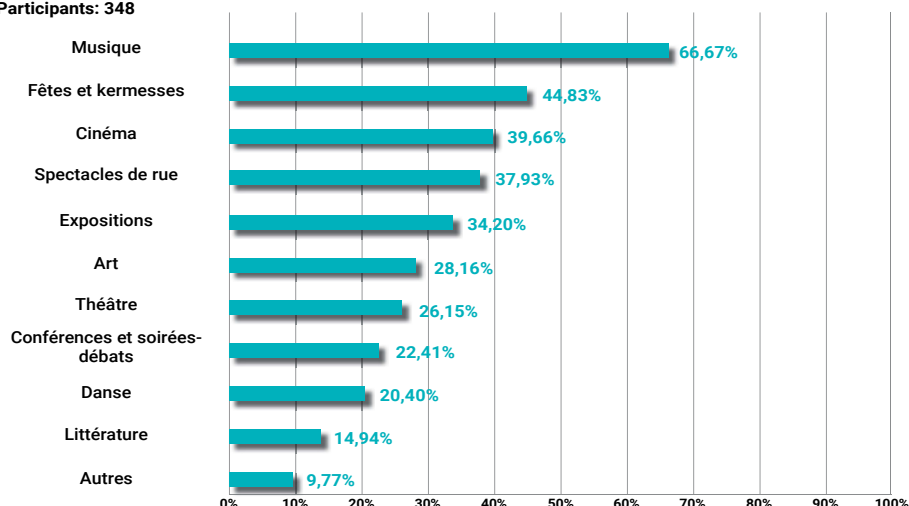
3. Quels sont les besoins exprimés par la population ?

Les personnes ayant répondu à l'enquête souhaitent notamment un développement de l'offre musicale (67 %) ainsi que des fêtes et les kermesses (45 %). D'autres souhaitent davantage de cinéma (40 %), d'arts de rue (38 %) et d'expositions (34 %). Viennent ensuite l'art (28 %), le théâtre (26 %), les conférences (22 %), la danse (20 %) et la littérature (15 %), qui bénéficient néanmoins tous d'un nombre globalement élevé d'adeptes.

Le souhait d'une offre musicale plus importante semble toutefois faire l'unanimité. La grande majorité des personnes ayant choisi la musique souhaitent des concerts en plein air et des festivals. Si l'on tient compte de cet aspect, l'ensemble des réponses révèle une forte demande supplémentaire pour des manifestations se déroulant en plein air.

Souhaitez-vous voir plus de manifestations à Bettembourg dans le domaine...?

Participants: 348



Ce résultat statistique (mais non représentatif) est également corroboré par les suggestions individuelles que les participants à l'enquête et aux ateliers ont spontanément formulées :

1. En ce qui concerne l'espace public, de nombreuses propositions concrètes :

- une utilisation accrue des deux parcs de la ville pour des événements ;
- des concerts et festivals de musique ;
- le développement du cinéma en plein air ;
- des expositions de photos et d'art dans l'espace public ;
- l'organisation de festivals thématiques et de spectacles de cirque ;
- des marchés d'art et brocantes, braderie, kermesses, bals populaires, défilés de voitures anciennes, etc. ;
- des concerts et fêtes culturelles pour les enfants ;
- des événements sportifs grand public (courses populaires) ;
- des événements autour du Jacquinotsgaard.

2. En ce qui concerne les manifestations musicales, les besoins sont formulés comme suit :

- de la musique dans l'espace public ;
- des festivals ;
- des concerts (y compris de musique classique) ;
- un café jazz ;
- des ateliers musicaux, workshops et salles de répétition ;
- des initiations musicales pour les enfants ;
- des résidences d'artistes.

Les propositions formulées individuellement par la population (sondage et atelier du 22 septembre 2025) contiennent de nombreux autres souhaits qui viennent confirmer l'analyse des forces et des faiblesses. Plus précisément, les souhaits et besoins suivants ont été exprimés :

3. Enfants, adolescents et jeunes adultes

- des offres culturelles pour les enfants (après-midi, dimanche, hiver) ;
- des concerts et séances de cinéma pour les jeunes enfants ;
- des programmes de vacances et ateliers créatifs, par exemple avec des matériaux recyclés ;
- des offres familiales (parents et enfants ensemble) ;
- davantage d'offres pour les adolescents et les jeunes adultes (16-26 ans) ;
- des programmes de vacances et ateliers ;
- des lieux de rencontre accessibles à tous.

Signal clair indiquant que les jeunes ne sont pas encore suffisamment pris en compte.

4. Inclusion, intégration et diversité

- des fêtes mettant à l'honneur différentes cultures (par exemple Maroc, Portugal, Cap-Vert) ;
- des festivals internationaux de musique et de gastronomie ;
- des offres multilingues ;
- des journées culturelles thématiques ;
- une critique des formats trop unilingues (dominés par le luxembourgeois) ;
- une communication et une information multilingues.

5. Rencontres, vie sociale et communauté

- un tiers-lieu / café culturel ;
- des lieux de rencontre sans obligation de participer à un événement ;
- des fêtes de quartier, petits événements de voisinage, rencontres entre femmes, petits-déjeuners ;
- un Repair Café, des actions collectives, le Jacquinotsgaard ;
- moins de grands événements et davantage de proximité locale.

Un besoin très fort de lieux de rencontre ressort de ces propositions.

6. Arts plastiques, expositions et créativité

- des expositions d'art et de photographie ;
- de l'art contemporain (plus de qualité, plus de prise de risque) ;
- de l'artisanat d'art et des marchés d'art ;
- des ateliers participatifs (enfants, adultes, familles) ;
- de l'art dans l'espace public ;
- des ateliers et espaces pour artistes.

Souhait que les manifestations soient plus contemporaines, plus audacieuses et plus inclusives.

7. Littérature, langue et éducation

- un renforcement de la visibilité du festival LiteraTour ;
- des lectures d'autrices connues et une diversité de formats ;
- une bibliothèque, une médiathèque, une Maison de la littérature ;
- un café linguistique et des cours de langues ;
- des ciné-débats et cercles de lecture ;
- des événements consacrés à la démocratie, à la citoyenneté, au dialogue interculturel et à l'histoire luxembourgeoise.

4. Quels sont les besoins exprimés par les jeunes ?

Dans le cadre de l'atelier JonKa! 2025, UP_Foundation a interrogé des jeunes âgés de 12 à 26 ans sur leurs souhaits et leurs opinions concernant l'offre culturelle de la commune. Les idées directrices suivantes en sont ressorties :

1. La culture, c'est la communauté.
2. La culture doit être visible et tangible.
3. La culture est diversifiée et internationale.
4. La culture a besoin d'espace, de liberté et de participation.

Les besoins fréquemment cités par les jeunes étaient les suivants :

- le souhait d'organiser des festivals gratuits ou à prix modique, ainsi que des événements culturels et gastronomiques réguliers ;
- le besoin d'une offre plus riche en matière de musique, de danse et d'activités créatives (par exemple hip-hop, graffiti), ainsi que d'un studio de musique et de création équipé d'une table de mixage ;
- le souhait de disposer de davantage d'espaces publics et de lieux de rencontre pour jeunes ;
- la demande d'espaces de sport et de loisirs mieux équipés, d'une offre sportive plus variée et d'horaires d'ouverture prolongés pour la salle de sport ;
- l'amélioration de l'offre de loisirs, en particulier de l'offre cinématographique, y compris du cinéma en plein air ;
- le souhait d'une plus grande animation de l'espace public, par exemple grâce à une rue réservée aux jeux, à une réduction du trafic et à une meilleure utilisation des parcs ;
- la création de scènes en plein air et d'espaces culturels ouverts, par exemple au Parc Jacquinet ;
- la demande de davantage de sécurité et de propreté dans l'espace public, en particulier dans la zone du tunnel ;
- la promotion de projets interculturels et liés à la culture des jeunes, ainsi que de lieux de rencontre créatifs.

5. Quels sont les besoins exprimés par les associations ?

Dans l'ensemble, les associations sont très satisfaites du soutien apporté par la commune (86 % des associations ayant répondu à notre enquête). Les associations citent principalement des difficultés internes : le manque de membres / bénévoles (64 %) et le vieillissement des membres (59 %). Dans une bien moindre mesure sont mentionnés des problèmes autres, comme une charge administrative trop importante (27 %). Seuls 13 % (soit 3 associations) considèrent l'insuffisance des moyens financiers comme un problème.

Les associations souhaitent de la part de la commune :

- une meilleure communication autour de leurs manifestations (38 %) ;
- des conseils en matière d'administration, de comptabilité, de finances, de communication et de transformation numérique (25 %) ;
- des moyens financiers supplémentaires (25 %) ;
- une mise en réseau avec d'autres associations (25 %) ;
- des locaux supplémentaires (12,5 %).

6. Pourquoi l'offre culturelle n'intéresse-t-elle pas certains habitants ?

Les rares critiques formulées concernent le fait que l'offre culturelle de la commune de Bettembourg est perçue comme peu contemporaine (voire démodée) et très orientée vers les familles. La commune doit ici décider si elle souhaite réellement entrer en concurrence avec les communes et villes plus importantes des environs, qui ciblent déjà très fortement le public urbain et jeune.

Voici quelques citations à titre d'illustration :

« Bettembourg s'efforce trop de préserver une forme de divertissement très ancienne. Pour les personnes âgées. Et cet endroit perd de son attrait. Personne dans le pays ne connaît cette ville, alors que beaucoup connaissent Dudelange, Belval, Esch, etc. »

« Offre ennuyeuse, pas assez moderne. »

« À mon avis, il manque un programme culturel plus intelligent et plus pointu. La commune organise bien sûr de superbes événements, mais la plupart d'entre eux s'adressent davantage aux familles, au grand public et à un public plus averti. Je trouverais formidable que l'on fasse parfois des choix un peu plus « risqués ». Par exemple, Dudelange propose un cadre attractif qui attire des gens venant de loin. Son Centre d'Arts est une référence sur la scène artistique au-delà des frontières, et il en va de même pour ses programmes musicaux, qui proposent d'excellents concerts. »

« Trop axé sur les associations locales. »

« J'ai l'impression que les événements s'adressent souvent davantage aux personnes ou au club qui les organisent, ainsi qu'à leurs amis et connaissances. »

7. Quels sont les besoins en matière de locaux ?

Comme indiqué dans le chapitre « État des lieux », la commune de Bettembourg dispose en partie d'excellentes infrastructures culturelles.

Il existe toutefois plusieurs lacunes dans ce domaine :

- Si l'on souhaite maintenir cette offre, le cinéma nécessite une solution entièrement nouvelle.
- La commune ne dispose ni d'une bibliothèque propre ni d'archives accessibles au public. Si l'on souhaite créer une offre adaptée aux jeunes, une médiathèque moderne proposant également une éducation aux médias pourrait constituer une solution pertinente. Une « Maison des littératures du monde », avec une programmation spécifique pour les enfants et un public international, pourrait également compléter le festival LiteraTour.
- La Galerie d'Art Maggy Stein devrait idéalement être installée dans un lieu plus accessible et plus fréquenté.
- En complément de la Maison des Jeunes et de la Culture, Bettembourg a besoin d'une offre accessible à tous ainsi que d'un lieu de rencontre destiné aux adolescents et aux jeunes adultes. Un tiers-lieu est un espace où l'on peut se rencontrer et créer des liens, travailler, expérimenter ou apprendre ensemble, développer des projets (culturels), partager des connaissances et tenter de nouvelles expériences.
- Enfin, le plan directeur du centre de Bettembourg a formulé l'idée d'aménager un café littéraire avec accès au parc dans le bâtiment qui abrite actuellement la Maison des Jeunes.
- Avec l'atelier de poterie (pavillon des arts), la commune dispose d'un espace intéressant pour lequel il existe peut-être une demande plus importante de la part de personnes ou de petits groupes engagés dans le domaine artistique.
- Les locaux disponibles étant limités et nécessitant divers travaux de transformation ou d'autres affectations, la question de nouvelles offres d'espaces accessibles à tous se pose avec insistance. On pourrait, par exemple, imaginer un lieu de rencontre mobile pour les jeunes sous la forme d'un bus ou d'une remorque de chantier aménagé, pouvant servir de lieu culturel et de rencontre multifonctionnel.

Partie 3 : Une stratégie culturelle pour toutes et tous

1. Introduction

La culture, l'art et la créativité font partie des besoins humains les plus fondamentaux. Ils permettent à chacun de trouver ses repères dans son propre monde intérieur et au sein de la société. Ils constituent un moyen de s'exprimer de manière authentique, de construire son identité et de développer le potentiel de sa propre personnalité.

Mais la culture, l'art et la créativité ne se contentent pas de renforcer les individus : ils créent également des liens solides avec les autres. Outre le sport associatif et l'engagement social, c'est précisément l'échange culturel qui contribue de manière déterminante à l'intégration dans la société. La culture, au sens large, favorise la compréhension et la cohésion entre des personnes qui, dans la société hautement complexe et individualisée de l'ère numérique, n'auraient autrement que peu de choses à se dire.

Enfin, la culture et la créativité améliorent la qualité de vie dans les villes, les localités et les quartiers. Elles peuvent contribuer à ce que les habitants s'identifient davantage à leur lieu de vie et s'impliquent activement dans le développement de leur quartier. La culture constitue ainsi un élément important du développement urbain.

Ces aspects positifs s'appliquent en particulier aux activités et initiatives culturelles et artistiques au niveau local et communal. C'est à cette échelle, où les structures restent à taille humaine et où les habitants peuvent se rencontrer facilement, que les activités culturelles développent un impact fort qui dépasse la simple consommation d'événements.

La culture englobe tout ce que les gens partagent au sein d'une société : la musique, l'art, la littérature, la langue, les valeurs, les coutumes, les lieux et la mémoire collective.

Pour l'UNESCO – l'organisation des Nations unies chargée de la culture –, la culture est au cœur et à l'origine de l'identité humaine, de la dignité, de la cohésion sociale et de la paix. La culture favorise l'ouverture et l'innovation, permettant ainsi de relever de nouveaux défis, de s'adapter aux crises et de promouvoir le développement durable. L'UNESCO définit la culture comme « l'ensemble des caractéristiques spirituelles, matérielles, intellectuelles et émotionnelles d'une société ou d'un groupe social, qui sont distinctives et uniques ». (Source : UNESCO)

La politique culturelle de la commune de Bettembourg, ainsi que la conception de la culture portée par les citoyens engagés dans ce domaine, reposent également sur une approche large de la culture, englobant non seulement les formes d'expression artistique établies, mais aussi, de manière explicite, les initiatives et activités socioculturelles. Il existe en outre, au sein de la commune, un large consensus parmi les différentes parties prenantes sur les raisons pour lesquelles la culture et la promotion culturelle sont indispensables à la vie communale : « Parce que la culture est capable de rassembler les gens ».

Dans ce contexte, la politique culturelle communale n'est pas un luxe, mais une mission fondamentale, qui doit être pensée de manière stratégique et coordonnée avec les autres politiques publiques. Une stratégie consiste avant tout à fixer des objectifs à moyen et long terme et à les partager avec les acteurs concernés. Cela implique également de définir des domaines d'action prioritaires afin de maintenir une orientation claire. Enfin, cela suppose d'aborder la mise en œuvre de manière planifiée – tout en laissant une marge de manœuvre suffisante pour les nouvelles idées et les initiatives émergentes – et de mettre à disposition les ressources humaines et financières nécessaires, à la hauteur de l'importance de cette mission.

2. La vision d'une « politique culturelle qui rassemble les gens »

La politique culturelle de la commune de Bettembourg considère l'art et la culture comme le cœur d'une vie communale vivante, diversifiée, sociale et démocratique. Elle rassemble les gens au-delà des différentes formes d'expression culturelle, favorise les rencontres entre générations, nationalités et réalités de vie, et contribue à réduire les appréhensions.

Bettembourg conçoit la culture comme un espace inclusif qui doit être accessible à tous, indépendamment de la langue, de l'origine culturelle ou des conditions de vie individuelles. En encourageant délibérément la participation, la commune souhaite non seulement favoriser le vivre-ensemble, mais aussi contribuer à l'épanouissement individuel. La création artistique offre aux individus la possibilité de développer leur personnalité et de contribuer activement à la vie de la communauté.

S'appuyant sur la Nuit des Merveilles, le festival LiteraTour et le Parc Merveilleux, Bettembourg souhaite se profiler tout particulièrement comme un lieu où les histoires et les récits, sous toutes leurs formes, prennent vie et deviennent tangibles. Une offre culturelle à la fois familiale et tournée vers la jeunesse, qui place la culture du récit au centre, renforce l'identité spécifique de la commune.

Les espaces publics et informels servent ainsi de scène à la vie culturelle et aux échanges sociaux. Bettembourg devient ainsi non seulement un lieu où l'on peut vivre la culture, mais aussi un espace qui, grâce à la culture, se développe, inspire et rassemble.

3. Le positionnement de la commune de Bettembourg dans le paysage culturel luxembourgeois

Le paysage culturel luxembourgeois au niveau national est fortement marqué par l'offre contemporaine des centres urbains. La commune de Bettembourg adopte délibérément une approche complémentaire.

S'appuyant sur son tissu associatif, sa vie communale dynamique ainsi que sur des formats éprouvés tels que la Nuit des Merveilles, le LiteraTour et la proximité du Parc Merveilleux, Bettembourg se développe de manière ciblée comme un lieu d'histoires, de contes et de récit.

Ici, la culture ne se définit pas principalement par l'envergure ou le domaine d'intervention, mais par l'accessibilité, la participation et le partage d'expériences. La commune se positionne comme un lieu de rencontre où les histoires sont partagées sous leurs différentes formes – artistiques, littéraires, personnelles et collectives.

Bettembourg considère la culture comme une pratique sociale : non seulement comme un événement, mais aussi comme un espace d'échange, de participation et d'identification. Ce profil lui confère une position singulière et reconnaissable au sein du paysage culturel régional.

4. Les objectifs généraux de la politique culturelle communale

La politique culturelle communale repose sur les engagements et les objectifs nationaux et communaux définis par les conventions, pactes, plans d'action et chartes suivants :

- « Kulturentwécklungsplang 2018-2028 (KEP) »,
- Charte de déontologie pour les structures culturelles,
- Plan d'action national « Accès à la culture »,
- Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale,
- Pacte Climat,
- Pacte Nature,
- Pacte communal du vivre-ensemble interculturel,
- Plan communal d'action pour seniors,
- Charte communale « Design for All »,
- Charte communale de la Diversité,
- Résolution « Zone de liberté pour les personnes LGBTIQ+ ».

Sur la base des entretiens, des enquêtes et des ateliers menés avec les différents acteurs culturels, les citoyens engagés et les élus, les objectifs généraux suivants ont été définis pour la politique culturelle communale.

La politique culturelle veut :

- rassembler les habitants autour d'activités et d'événements culturels et artistiques, favoriser les échanges et renforcer ainsi le sentiment d'appartenance et la convivialité au sein de la commune ;
- proposer une offre culturelle de qualité destinée à l'ensemble de la population et permettre à chacun de participer activement à la vie culturelle et artistique ;
- garantir l'égalité ainsi que la répartition équilibrée entre les femmes et les hommes ;
- offrir, en particulier aux jeunes et aux personnes âgées, des alternatives inspirantes à l'isolement et au temps passé devant les écrans ;
- mettre les enfants et les adolescents en contact avec la culture, éveiller leur curiosité et réduire, dès le plus jeune âge, les appréhensions d'ordre social vis-à-vis de l'art et de la culture ;
- intégrer les seniors dans la vie sociale grâce à des activités communautaires porteuses de sens ;
- soutenir les associations et initiatives culturelles et socioculturelles et favoriser leur développement.

5. Forces et faiblesses de l'environnement culturel

Plusieurs ateliers et enquêtes menés auprès d'acteurs culturels, de décideurs institutionnels et de la population ont permis d'examiner les forces et les faiblesses actuelles de l'offre culturelle et de la politique culturelle dans la commune de Bettembourg.

Un large consensus s'est notamment dégagé sur les points suivants :

Points forts :

- Tous les acteurs, sans exception, partagent une vision commune du rôle et des objectifs de la culture comme vecteur d'intégration.
- De manière générale, la population et les acteurs culturels partagent un sentiment positif et constructif à l'égard de l'engagement culturel de la commune.
- Bettembourg et les villages environnants jouissent d'une vie associative toujours très dynamique.
- Il existe une relation de confiance ainsi qu'une collaboration étroite et positive entre la commune et les associations.
- La commune propose une offre culturelle variée, axée sur la famille, avec quelques événements phares.
- La diversité culturelle est généralement perçue comme positive.
- Dans l'ensemble, les infrastructures culturelles sont de bonne qualité.

Faiblesses :

- Certains lieux culturels posent des problèmes d'accessibilité physique.
- La population non luxembourgeoise se sent peu concernée par les activités et manifestations culturelles.
- L'offre culturelle destinée aux jeunes est encore insuffisante.
- Il manque une offre culturelle destinée à un public urbain et jeune.
- Dans le domaine musical, l'offre se limite largement aux manifestations organisées par les associations musicales.
- Il y a un manque d'espaces de rencontre et de lieux de rassemblement accessibles à tous.

6. Orientations stratégiques et axes d'action de la politique culturelle

Afin de garantir une orientation stratégique claire, les champs d'action de la politique culturelle sont regroupés en lignes directrices stratégiques générales. Ces lignes directrices fournissent une orientation, fixent des priorités et constituent le cadre du développement futur de la vie culturelle dans la commune de Bettembourg.

1. Culture narrative et identité culturelle

La commune de Bettembourg continue de développer son profil culturel de manière ciblée en tant que lieu d'histoires, de contes et de récit. En s'appuyant sur des formats existants tels que la Nuit des Merveilles, le LiteraTour et le Parc Merveilleux, l'objectif est de renforcer une identité culturelle propre, alliant imagination, rencontres et expériences culturelles communes.

Champs d'action associés :

1.1 Positionnement de la commune de Bettembourg comme lieu d'histoires, de contes et de récit

Bettembourg peut se prévaloir d'une tradition culturelle unique, profondément liée à l'art du récit et aux contes. La commune souhaite développer cet atout et se profiler comme un lieu où les histoires prennent vie, que ce soit sous forme de littérature, de soirées de contes, de représentations théâtrales ou de marionnettes, de randonnées guidées ou d'installations innovantes dans l'espace public.

Avec ce positionnement, la commune de Bettembourg souhaite d'une part renforcer son identité culturelle et, d'autre part, s'adresser à différents publics passionnés par le conte sous toutes ses formes.

1.2 Développement du festival LiteraTour

Le festival LiteraTour est devenu un élément incontournable de l'identité culturelle de la commune de Bettembourg. Elle voit toutefois un potentiel pour développer davantage ce festival littéraire et renforcer son rôle de plateforme d'échange et d'inspiration.

Bettembourg est prête à nouer de nouveaux partenariats afin de garantir et d'améliorer la qualité du festival. Celui-ci se veut un lieu de rencontre où chacun peut découvrir la force et la diversité de la parole écrite et parlée.

2. Participation, inclusion et cohésion sociale

La politique culturelle de la commune de Bettembourg considère la culture comme un instrument de cohésion sociale. L'objectif est de promouvoir la participation culturelle, de lever les barrières et de permettre au plus grand nombre d'accéder à des offres culturelles et à des expériences communautaires.

Domaines d'action associés :

2.1 Priorité à l'inclusion

Pour Bettembourg, la création d'une vie culturelle inclusive et écologiquement durable constitue une préoccupation centrale. La commune a pour objectif de façonner un paysage culturel accessible et inclusif, ouvert à tous, indépendamment du sexe, de la langue, de l'âge, du niveau d'éducation, du statut social ou de la mobilité.

Les offres culturelles de la commune sont régulièrement évaluées au regard de leur cohérence avec la Charte communale du Design for All, et Bettembourg entend, en outre, développer de manière ciblée des offres culturelles inclusives et accessibles à tous, afin de jouer un rôle de pionnier dans ce domaine.

2.2 Accent supplémentaire mis sur le public multiculturel

La commune de Bettembourg se veut un lieu de cohabitation multiculturelle où des personnes d'origines très diverses doivent se sentir chez elles. Elle s'engage à concevoir des offres culturelles de manière à toucher aussi bien les personnes issues de l'immigration que la population établie de longue date.

Elle tient à promouvoir la culture comme un pont entre les différents groupes de population et à faciliter l'accès aux activités pour tous. Dans ce domaine d'action, la commune s'engage à mettre en valeur la diversité culturelle de Bettembourg et à renforcer les liens entre les habitants grâce à des expériences culturelles communes.

Parallèlement, la commune vise également à familiariser la population immigrée avec les traditions et les fêtes luxembourgeoises et, ce faisant, à favoriser son ancrage au Luxembourg.

2.3 Nouveaux défis dans le domaine de la communication et de la digitalisation

La commune de Bettembourg est convaincue qu'une communication créative, diversifiée et planifiée de manière stratégique est essentielle pour l'accès aux offres culturelles.

Grâce à une communication moderne et transparente, elle souhaite lever les barrières et atteindre de manière ciblée les groupes de population qui, jusqu'à présent, ont moins participé à la vie culturelle. À cet égard, il lui tient particulièrement à cœur de s'adresser à tous les groupes linguistiques et culturels au moyen de formes de communication adaptées.

3. Enfants, jeunesse et avenir culturel

Les enfants et les jeunes constituent le fondement de l'avenir culturel de la commune. Bettembourg souhaite ouvrir aux jeunes, dès leur plus jeune âge, l'accès à l'art, à la culture et à la créativité, et encourager leur participation active à la vie culturelle.

Domaines d'action associés :

3.1 Développement de l'offre pour les enfants, les jeunes et les familles

Les enfants et les jeunes constituent un groupe cible central et le fondement de l'avenir culturel de la commune. Elle a pour ambition de permettre aux jeunes d'accéder, dès leur plus jeune âge, à l'art et à la culture afin de les sensibiliser aux formes d'expression créatives et de favoriser le développement de leur personnalité.

La commune souhaite notamment créer des offres qui ne se limitent pas à une participation passive, mais qui transforment les enfants et les jeunes en créateurs et contributeurs actifs.

L'objectif principal est d'éveiller chez les jeunes la curiosité naturelle et la joie de créer, ainsi que de leur offrir des possibilités de s'exprimer d'une manière correspondant à leurs intérêts et à leur univers.

La commune est déterminée à développer ses infrastructures existantes et à créer de nouveaux espaces de participation.

3.2 Initiatives dans le domaine de la musique

La commune de Bettembourg est consciente du rôle culturel central que joue la musique pour la communauté. Elle considère la musique comme un moyen d'expression qui touche émotionnellement, crée du lien et rassemble les gens indépendamment de leur âge, de leur langue, de leur origine ou de leurs centres d'intérêt.

Bettembourg souhaite donc continuer à développer son paysage musical. Pour la commune, il ne s'agit pas seulement de promouvoir la musique associative, mais aussi de s'ouvrir aux courants contemporains et aux cultures de niche.

L'objectif est d'offrir aux enfants, aux jeunes et aux adultes un accès inspirant à la musique, qu'ils en soient des consommateurs ou des créateurs, et de promouvoir ainsi la diversité culturelle de la commune par le biais de la musique.

4. Lieux culturels, infrastructures et espace public

La vie culturelle a besoin de lieux de rencontre, de créativité et d'échange. La commune de Bettembourg souhaite développer ses lieux culturels existants et utiliser davantage l'espace public comme lieu d'expériences culturelles et de vie communautaire.

Domaines d'action associés :

4.1 Utilisation accrue du KulTourhaus Huncherange

Le KulTourhaus Huncherange est un joyau culturel de la commune qui a le potentiel de rayonner au-delà des frontières de Bettembourg. La commune reconnaît que ce centre culturel peut servir de lieu dynamique pour la culture et la communauté à l'ensemble de la population.

Elle souhaite renforcer le profil de cette structure et faire en sorte qu'elle soit acceptée comme le cœur de la vie culturelle par toutes les générations et toutes les catégories de la population.

Une attention particulière sera également accordée à son accessibilité en matière de transports.

4.2 Développement des infrastructures culturelles

Les infrastructures culturelles de la commune de Bettembourg sont de grande qualité. Elles doivent toutefois continuer à se développer afin de répondre aux nouvelles attentes en matière de vie culturelle diversifiée et inclusive.

La commune réfléchira aux lieux où la culture peut être vécue et expérimentée de manière vivante, et où les besoins de tous les groupes d'âge et de toutes les couches sociales sont pris en compte, tout comme les exigences en matière d'accessibilité et de durabilité.

L'utilisation à d'autres fins de bâtiments existants (Villa Jacquinot, Centre Ganser, ...) et ce, à condition que les futurs gestionnaires soient des associations, ne devra pas nécessiter des rénovations coûteuses.

Un public jeune et intéressé par la culture privilégie justement des espaces qui ne cachent pas leur histoire, qui présentent un caractère inachevé ou imparfait et qui offrent des espaces de liberté créative.

4.3 Utilisation de l'espace public

Bettembourg considère son espace public comme un espace de possibilités allant bien au-delà de sa simple fonction d'infrastructure. Les parcs, les rues et les places peuvent devenir des scènes vivantes d'échanges culturels et renforcer le lien des citoyens avec leur commune.

En mettant davantage l'accent sur l'utilisation de l'espace public pour des activités culturelles, Bettembourg souhaite améliorer la qualité de vie locale et permettre aux habitants d'accéder sans barrières, à la culture. L'objectif est de créer un équilibre réfléchi entre les usages culturels, sociaux et de loisirs, et de faire de

L'objectif est de créer un équilibre réfléchi entre les usages culturels, sociaux et de loisirs, et de faire de l'espace public un lieu de culture, d'identité et de communauté.

4.4 Création de lieux de rencontre accessibles à tous

Les rencontres et les échanges sont des éléments essentiels d'une vie communautaire dynamique et inclusive. Les lieux de rencontre librement et facilement accessibles jouent ici un rôle important.

La commune de Bettembourg souhaite créer et promouvoir des espaces culturels et sociaux où les habitants peuvent se retrouver dans un cadre convivial et informel.

L'objectif est de renforcer la cohésion au sein de la communauté grâce à des rencontres culturelles informelles.

5. Réseaux, coopérations et acteurs culturels

Le développement culturel de la commune repose sur une étroite collaboration entre elle et les associations, les initiatives ainsi que les partenaires régionaux.

L'objectif est de renforcer les réseaux existants, de développer les coopérations et d'intégrer de nouveaux acteurs culturels.

Domaines d'action associés :

5.1 Soutien et mise en réseau des associations

La commune de Bettembourg dispose encore d'un tissu associatif dynamique qu'il est essentiel de préserver. Les associations, y compris dans le domaine culturel, sont des structures qui favorisent l'intégration des personnes au sein de la communauté et qui contribuent au dynamisme de la vie communale.

Elles constituent des lieux d'échange qui apportent des impulsions précieuses pour le développement de la commune et proposent en outre des activités profitant à l'ensemble de la population.

Les services communaux soutiendront activement les associations existantes, tout en les encourageant à évoluer, notamment en matière d'ouverture, de rajeunissement, d'égalité, de durabilité, de coopération et de mise en réseau.

La commune accordera également une attention particulière aux jeunes initiatives qui ne sont pas organisées en associations ou qui présentent un caractère éphémère. L'énergie issue des initiatives citoyennes doit être soutenue, même lorsque les initiateurs ne souhaitent pas ou ne peuvent pas s'organiser en association.

5.2 Volonté de coopérations régionales et nationales

La commune de Bettembourg soutient activement, aux niveaux régional et national, les efforts visant à mettre en réseau et à coordonner la politique culturelle et l'offre culturelle.

La commune s'engagera à favoriser des échanges réguliers entre les services compétents. Elle continuera à soutenir les initiatives contribuant à une meilleure coordination et à une coopération régionale renforcée dans le domaine culturel.

6. Durabilité et développement responsable

La durabilité constitue un élément important de la future politique culturelle de la commune de Bettembourg. Les manifestations culturelles, les projets et les infrastructures doivent être progressivement développés dans le respect de l'environnement, tout en restant accessibles et viables à long terme.

À cet égard, la commune s'aligne notamment sur les objectifs du Pacte climat et du Pacte nature, ainsi que sur les principes des manifestations durables (« Green Events »).

Domaines d'action connexes :

6.1 Priorité à la durabilité et au développement responsable

La commune de Bettembourg souhaite, à l'avenir, intégrer davantage la durabilité écologique dans la planification et l'organisation des manifestations et projets culturels.

La durabilité doit être considérée comme un thème transversal accompagnant le développement culturel de la commune sur le long terme.

7. Exemples de mise en œuvre

Les actions énumérées ci-dessous sont issues du processus et ont été intégrées à la stratégie car elles soutiennent clairement son orientation et ont reçu un large soutien. Les actions proposées ne doivent toutefois pas être interprétées comme un plan d'action. Leur faisabilité et leur priorité devront encore être examinées au cours des prochains mois et, si elles sont validées, elles seront intégrées dans un plan d'action pluriannuel.

Culture narrative et identité culturelle

Positionnement de la commune comme lieu d'histoires, de contes et de récit

- Positionnement explicite de Bettembourg en tant que commune où le récit, sous toutes ses formes, trouve sa place. Ce positionnement se reflète dans l'image de marque, l'aménagement public et l'offre d'événements.
- Élaboration d'un slogan et d'une identité visuelle reflétant ce positionnement.
- Vérification de la cohérence des activités avec ce positionnement.
- Développement de nouvelles activités renforçant ce positionnement (théâtre pour enfants, lectures à voix haute, théâtre de marionnettes, lectures publiques, balades contées, cabaret et comédie, etc.).

Développement du festival LiteraTour

- Mise en place d'un groupe de travail chargé de réexaminer le concept actuel (durée du festival, type d'événements, public visé, choix d'un « pays invité », etc.).
- Recours à un expert externe du monde littéraire, qui accompagnera, sur base d'honoraires, les services communaux et les associations dans la conception et l'organisation du programme annuel.

Participation, inclusion et cohésion sociale

Inclusion

- Réunions trimestrielles entre les services Culture & Communication, Égalité des chances, Scolaire, Éducation et Accueil, Développement durable ainsi que les services techniques communaux afin de définir ensemble l'orientation et le développement des activités culturelles, leur communication adaptée aux publics cibles et l'évolution des infrastructures.
- Élaboration conjointe d'une charte sur l'inclusion et la durabilité à l'intention des associations soutenues par la commune.
- Implication accrue de médiateurs culturels externes.
- Examen régulier des manifestations organisées par la commune afin de vérifier leur conformité aux critères d'inclusion et de durabilité (en collaboration avec le Service à l'Égalité des chances et le Service du développement durable).
- Prise en compte des recommandations issues des plans et stratégies nationaux et communaux en matière d'inclusion et de durabilité (voir également www.elo.lu).
- Examen du concept d'« écrivain public ».

Attention particulière au public étranger

- Communication également en langues autres que le luxembourgeois, l'allemand et le français, ainsi qu'utilisation d'un langage visuel diversifié afin de s'adresser à des publics variés.
- Organisation d'une série de concerts de musique du monde à Huncherange.
- Implication de la population non luxembourgeoise dans les traditions et fêtes luxembourgeoises via des concepts participatifs (voir projet « Traullicht ») et une communication renforcée.
- Prise de contact avec les représentants des différentes communautés nationales ou linguistiques et soutien à d'éventuelles initiatives.

Nouveaux défis dans le domaine de la communication et de la digitalisation

- Élaboration d'un concept de communication à long terme visant à s'adresser à l'ensemble des groupes de population de la commune et à renforcer le sentiment d'appartenance à la communauté. Accent mis sur le fait que la Nuit des Merveilles et les autres offres culturelles s'adressent à tous les habitants de Bettembourg.
- Communication renforcée sur les traditions et fêtes luxembourgeoises (notamment via les réseaux sociaux) afin de familiariser la population étrangère avec les spécificités du pays.
- Utilisation de moyens de communication modernes et multilingues afin de refléter la diversité de la population. Une attention particulière est portée aux groupes sous-représentés.
- Panneaux d'affichage numériques dans le centre de Bettembourg informant sur les événements des associations et sur le programme du KulTourhaus de Huncherange.
- Panneau d'affichage numérique devant le Ciné Le Paris avec la programmation du cinéma.
- Le Service Communication et Culture doit disposer d'une vue d'ensemble des événements afin d'assurer une communication optimale. Une coordination régulière avec les autres acteurs (Service du développement durable, Service à l'égalité des chances, associations, d'Forum, etc.) est nécessaire concernant leurs attentes mais aussi les publics cibles, le styles de communication, le choix des langues et les illustrations afin qu'ils reflètent la diversité de la population.

Enfants, jeunesse et avenir culturel

Développement de l'offre culturelle pour les enfants, les jeunes et les familles

- Analyse de la pertinence de transformer la Villa Jacquinot en tiers-lieu culturel, axé sur les activités destinées aux jeunes et les offres créatives, et susceptible de dynamiser le parc adjacent (avec notamment la possibilité d'un café « alternatif » doté d'une terrasse ouverte).
- Promotion d'activités au Parc Jacquinot avec un accent sur des événements familiaux, interculturels et destinés aux jeunes.
- Mise en place d'une collaboration structurée entre la Maison des Jeunes et de la Culture, les écoles et les SEA autour des offres culturelles, avec coordination régulière entre partenaires.
- Mise en place d'un lieu de rencontre mobile pour les jeunes sous forme de bus ou de remorque aménagée, servant de lieu culturel et multifonctionnel.

Initiatives dans le domaine de la musique

- Mise en place d'une « résidence d'artiste », dans le cadre de laquelle la commune confie à un artiste la mission, pour une durée d'un an, d'organiser quatre à cinq concerts à Huncherange, d'animer des ateliers musicaux et de créer une œuvre originale. Un premier projet pourrait être mené avec Gast Waltzing, avec lequel la commune est déjà en contact.
- Organisation d'une série de concerts de musique du monde à Huncherange (voir concert de Tcheke Andrade en décembre 2025).
- Développement d'une programmation musicale au Ciné Le Paris, incluant par exemple musique live ou retransmission de concerts.
- Promotion de la Maison des Jeunes et de la Culture comme un lieu qui accueille aussi régulièrement des formats de concert courts (concert mensuel d'une demi-heure destiné aux enfants et aux jeunes).
- Recherche d'un emplacement pour un café littéraire et musical avec une scène dédiée aux arts vivants (balades, musique acoustique, musique de chambre, lectures, cabaret, etc.).
- Mise en place expérimentale d'un volet « musique ancienne » en collaboration, par exemple, avec l'Association Bach du Luxembourg, l'ensemble Ad Libitum et l'église de Bettembourg/Huncherange, avec un certain nombre de concerts par an.

Lieux culturels, infrastructures et espace public

Utilisation accrue du KulTourhaus de Huncherange

- Développement d'un programme piloté par le Service Communication et Culture au KulTourhaus, par exemple sous forme de résidence d'artiste prévoyant l'organisation de quatre à cinq concerts par an.
- Concertation avec les associations pour déterminer les périodes où une programmation supplémentaire est possible.
- Amélioration de la visibilité du KulTourhaus via une signalisation à Bettembourg et dans ses environs.
- Affichage des programmes sur les panneaux numériques au centre, à la gare et au château.
- Optimisation de l'accès au KulTourhaus grâce à l'amélioration des pistes cyclables et des capacités de stationnement.
- Amélioration de la desserte en transports publics et de la communication sur ces offres.

Utilisation de l'espace public

- Pour le Parc Jacquinot, organisation d'un concours d'aménagement ou d'une étude participative, visant à le développer comme un espace dédié au sport, à la nature, aux loisirs et à la culture.
- Installation d'une scène en plein air dans le parc du château, avec programmation régulière.
- Installation annuelle d'une structure éphémère (chapiteau de cirque au charme d'antan) dans le parc du château pour des lectures (pour enfants), soirées de contes et événements culturels.
- Analyser s'il est pertinent de prolonger l'offre de cinéma en plein air (JaKINO) au Parc Jacquinot qui est très appréciée.
- Utilisation d'un point de rencontre mobile pour les jeunes (bus ou remorque de chantier aménagée), pouvant servir de lieu culturel et de rencontre multifonctionnel.
- Utilisation de traditions luxembourgeoises comme le « Liichten » comme fil conducteur créatif pour rassembler les habitants des quartiers même pendant la saison froide (voir « Nuit des Lanternes » au Parc Jacquinot).

- Intégration des parcours thématiques (par exemple sur l'histoire du chemin de fer avec la CFL) dans l'aménagement de l'espace public.
- Élaboration de lignes directrices pour l'art du graffiti (en termes d'aspect et d'ambiance) afin de renforcer l'identité de la commune.
- Amélioration de la signalisation vers les infrastructures culturelles (KulTourhaus de Huncherange, Galerie Maggy Stein, Ciné Le Paris, etc.).
- Installation d'écrans numériques affichant les programmes culturels et cinéma.
- Mobilier urbain favorisant la convivialité : bancs disposés face à face, en U ou en cercle, qui encouragent les échanges et le contact visuel ; sièges modulaires pouvant être déplacés ; tables communes ; tables de jeux intégrées (échecs, dames, etc.) ; équipements de jeux (balançoires collectives, structures pouvant être utilisées par plusieurs personnes) ; fontaines ou installations interactives qui incitent à s'arrêter, à commenter et à observer, bacs à fleurs partagés, parrainages d'arbres, etc.
- Mise en place de mesures pour limiter les nuisances des événements pour les riverains.

Mise en place de lieux de rencontre accessibles à tous

- Analyse de la pertinence de transformer la Villa Jacquinet en tiers-lieu culturel, axé sur les activités destinées aux jeunes et les offres créatives, et susceptible de dynamiser le parc adjacent (avec notamment la possibilité d'un café « alternatif » doté d'une terrasse ouverte).
- Recherche d'un emplacement pour un café littéraire avec scène dédiée aux arts vivants (lectures, musique de chambre, cabaret, etc.).
- Mise en place temporaire d'une scène en plein air dans le parc du château, qui serait réservée aux arts de la scène (concerts du dimanche, représentations théâtrales, Festival du Rire, etc.).
- Valorisation du Kongscht pavillon comme espace de création ouvert.
- Intégration d'art (expositions) dans les espaces et établissements communaux, par exemple la FuelBox et création d'un lieu de rencontre, d'une « Maison citoyenne » ou d'une « Beetebuenger Stuff vun de Bierger, fir de Bierger » (une initiative dans le cadre du Club Aktiv+ deForum).
- Mise en place d'un lieu de rencontre mobile pour les jeunes sous forme de bus ou de remorque de chantier aménagée, qui pourrait servir de lieu culturel et de rencontre multifonctionnel.

Développement des infrastructures culturelles

- Soutien au Ciné Le Paris en améliorant sa visibilité dans l'espace public (par exemple, affichage numérique de la programmation).
- Bilan de l'utilisation de la Villa Jacquinet et réorientation éventuelle vers des initiatives pour les jeunes. Un tiers-lieu, géré par une association, pourrait y voir le jour en tant que lieu de rencontre créatif pour les jeunes.
- Élaboration d'un concept global pour le Parc Jacquinet afin de le transformer en espace de loisirs et de culture vivant.
- Recherche à long terme d'un nouveau site pour la Galerie Maggy Stein, idéalement en combinaison avec d'autres offres telles qu'une médiathèque, ou dans le Centre Louis Ganser.
- Etude du potentiel du Centre Louis Ganser comme centre culturel ou socioculturel.

- Recherche d'un lieu pouvant accueillir un café doté d'une petite scène. Associé à une scène dans le parc du château, cet espace pourrait être dédié aux « arts de la scène » (cabaret, variétés, lectures (pour enfants et adolescents) et contes, marionnettes, monodrames et représentations théâtrales, musique de chambre, chanson et jazz, etc.).
- Analyse du futur bâtiment multifonctionnel (sur le site actuel de CGDIS) pour voir s'il peut aussi être utilisé pour des usages culturels (cinéma, médiathèque, galerie...).
- Analyse du potentiel de la « villa Bauhaus » située rue Marie-Thérèse.
- Analyse des éléments de décoration de la salle des fêtes du château, afin de lui donner un aspect plus intemporel et plus élégant.
- Utilisation du Kongscht pavillon, rue des Cheminots, comme lieu dédié aux initiatives artistiques et aux particuliers ayant besoin d'un atelier pour exercer leur activité artistique.
- Etude de l'opportunité de réutiliser les anciens ateliers communaux en bordure du parc Jacquinot comme future salle de répétition, atelier d'artistes ou espace d'exposition, en combinaison avec l'utilisation de la Villa Jacquinot comme tiers-lieu.

Réseaux, coopérations et acteurs culturels

Soutien et mise en réseau des acteurs

- Coordination régulière entre la commune et les associations via une « Plateforme culturelle ». Valorisation de cette plateforme par l'implication d'acteurs culturels hors milieu associatif.
- Promotion de projets communs/coopérations entre associations et au-delà des frontières communales, notamment grâce à des moyens financiers supplémentaires (voir par exemple le « rallye culturel » CoolTour).
- Proposition et mise en place de formations continues (comptabilité, numérisation, archivage, gestion et recherche de membres, réseaux sociaux, etc.).
- Élaboration d'une charte inclusion et durabilité pour les associations.
- Demande aux associations soutenues par la commune d'analyser leur gouvernance interne et de rédiger un rapport à ce sujet.
- Budget culturel participatif : le budget culturel participatif soutient les initiatives culturelles autonomes des associations et des particuliers, favorisant ainsi un paysage culturel local diversifié. Grâce à l'implication active de la population, il renforce les échanges culturels, la participation et l'identification à la commune.

Volonté de mise en réseau régionale et nationale

- La rencontre annuelle des responsables culturels communaux au niveau régional, déjà envisagée par le passé, sera relancée afin de favoriser les synergies, les initiatives communes et une meilleure coordination entre les communes du Sud. L'initiative du Service culturel de la ville d'Esch visant à mettre en réseau les responsables culturels au niveau national est soutenue.
- La programmation d'événements initialement organisés par d'autres communes et maisons de la culture est expressément encouragée, d'une part pour permettre à la population de Bettembourg de profiter de productions de grande qualité, d'autre part pour donner aux artistes étrangers la possibilité de se produire à plusieurs reprises dans le pays et de partager les coûts encourus.
- Ateliers avec les associations afin de discuter des possibilités de coopération entre associations au-delà des frontières communales (manifestations communes, visites, synergies, etc.).
- Dans le domaine de la communication/promotion des événements, une collaboration structurée avec les communes voisines (Leudelange, Roeser...) est envisagée.

Durabilité et développement responsable

- Réunions trimestrielles entre les services Culture & Communication, Égalité des chances, Scolaire, Éducation et Accueil, Écologie et Infrastructures communales afin d'harmoniser et de développer les activités culturelles, d'assurer une communication adaptée aux publics cibles et de faire évoluer les infrastructures.
- Élaboration conjointe d'une charte sur l'inclusion et la durabilité à l'intention des associations soutenues par la commune.
- Implication accrue de médiateurs culturels externes.
- Examen régulier des manifestations organisées par la commune afin de vérifier dans quelle mesure elles répondent aux critères d'inclusion et de durabilité (en collaboration avec le Service à l'Égalité des chances et le Service du développement durable).
- Prise de connaissance et prise en compte des recommandations formulées dans les différents plans et stratégies nationaux et communaux en matière d'inclusion et de durabilité. Voir également www.elo.lu.

La stratégie culturelle sera soumise au Conseil communal le 10 juillet 2026. À partir de l'automne, son contenu sera présenté aux citoyens via les différents canaux de communication de la commune. En parallèle débutera, la préparation d'un plan d'action pluriannuel, afin de traduire progressivement les orientations stratégiques en mesures et projets concrets.

La hiérarchisation des différentes mesures se fera en fonction de leur pertinence stratégique, de leur faisabilité ainsi que des ressources humaines et financières disponibles. Ce faisant, il s'agit de laisser délibérément de la place pour de nouvelles idées, des projets pilotes et des développements futurs.

La mise en œuvre de la stratégie débutera à l'automne 2026 avec les premières initiatives et les premiers projets qui reflètent les objectifs de la stratégie culturelle et semblent réalisables à court terme. Les modalités concrètes de mise en œuvre financière et organisationnelle seront définies dans le cadre du futur plan d'action et des discussions budgétaires correspondantes.

8. Calendrier et priorités

La stratégie culturelle sera soumise au Conseil communal le 10 juillet 2026. À partir de l'automne, son contenu sera présenté aux citoyens via les différents canaux de communication de la commune. En parallèle débutera la préparation d'un plan d'action pluriannuel afin de traduire progressivement les orientations stratégiques en mesures et projets concrets.

La hiérarchisation des différentes mesures se fera en fonction de leur pertinence stratégique, de leur faisabilité ainsi que des ressources humaines et financières disponibles. Ce faisant, il s'agit de laisser délibérément de la place pour de nouvelles idées, des projets pilotes et des développements futurs.

La mise en œuvre de la stratégie débutera à l'automne 2026 avec les premières initiatives et les premiers projets qui reflètent les objectifs de la stratégie culturelle et semblent réalisables à court terme. Les modalités concrètes de mise en œuvre financière et organisationnelle seront définies dans le cadre du futur plan d'action et des discussions budgétaires correspondantes.

9. Le suivi de la stratégie et sa mise en œuvre

Le Service Communication et Culture présentera une fois par an au Collège échevinal et au Conseil communal un rapport sur l'avancement de la mise en œuvre et annoncera les actions de l'année suivante, pour la première fois fin 2027.

Le rapport sera discuté au sein des commissions directement concernées.

Le rapport fera également l'objet de discussions lors des réunions trimestrielles de la « Plateforme culturelle », qui rassemble les associations culturelles en dialogue avec la commune de Bettembourg.

La stratégie et ses objectifs font régulièrement l'objet d'un examen approfondi. Les nouveaux projets en attente de décision sont examinés à l'aide d'une liste de contrôle afin de déterminer dans quelle mesure ils correspondent aux objectifs de cette stratégie.

À l'avenir, les différents projets seront systématiquement évalués à l'aide de cette liste de contrôle, tant pendant leur mise en œuvre (à mi-parcours) qu'après leur achèvement.